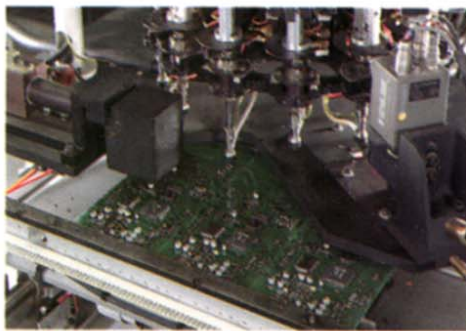


PLASMA PROF 36-52

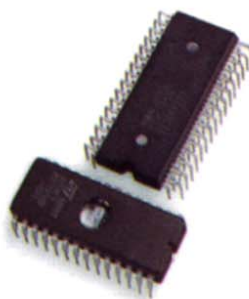




L'energia a portata di mano



Specialisti in macchine e sistemi di saldatura dal 1954
Specialists in welding machinery and systems since 1954
Der Spezialist für Schweißgeräte und Schweißsysteme seit 1954
Spécialistes en machines et systèmes de soudage depuis 1954
Especialistas en máquinas y sistemas de soldadura desde 1954



TORCE

Oggi, in molti paesi del mondo, quando si dice "macchine al plasma per il taglio dei metalli fino a 150 A" si pensa automaticamente al nome CEBORA.

In questo campo CEBORA è diventata sinonimo di qualità indiscussa e di un rapporto PRESTAZIONI/PREZZO a tutt'oggi imbattuto ed evidentemente imbattibile.

Per il raggiungimento del successo ottenuto, oltre alla generale riconosciuta qualità dei progetti e della produzione, di fondamentale importanza è stato il contributo delle torce costruite su disegno originale.

CEBORA infatti è una delle pochissime aziende nel mondo che progetta e costruisce non solo i suoi generatori ma anche le sue torce per il taglio al plasma realizzando così le condizioni di un perfetto accoppiamento, condizione indispensabile per garantire prestazioni costanti ai massimi livelli.

TORCHES

In many countries of the world today, people automatically think of the name CEBORA whenever "plasma arc cutting machines" are mentioned. CEBORA has become synonymous with undoubted quality in this field, and a PRICE/PERFORMANCE ratio as yet unbeaten, and apparently unbeatable. In order to achieve this measure of success, in addition to the generally recognized quality of its designs and production, its torches built to original designs have offered a fundamental contribution. Indeed, CEBORA is one of the few companies in the world that designs and builds not only its power sources but also its plasma arc cutting torches, thus laying the foundations for perfect combination, essential in order to ensure constant top performance.

BRENNER

In vielen Ländern der Welt denkt man heute, wenn von Plasma-Schneidanlagen die Rede ist, automatisch an CEBORA. CEBORA ist in diesem Sektor das Synonym für unbestrittene Qualität, sowie für unschlagbares PREIS/LEISTUNGSVERHÄLTNISS. Ausschlaggebend für diesen Erfolg ist, daß CEBORA eines der ganz wenigen Unternehmen auf der Welt ist, das nicht nur seine Generatoren, sondern auch seine Plasma-Schneidbrenner selbst entwickelt und herstellt, damit die Voraussetzungen für eine perfekte Ausgewogenheit schafft, die ihrerseits zur Gewährleistung von konstanten Leistungen auf höchstem Niveau unabdingbar ist.

TORCHES

Aujourd'hui, dans beaucoup de pays du monde, quand on dit "machines au plasma pour le découpage des métaux" on pense automatiquement "CEBORA". Dans ce domaine CEBORA est devenue synonyme de qualité indiscutable et d'un rapport PERFORMANCES/PRIX qui jusqu'à aujourd'hui n'a jamais été égalé et qui reste encore aujourd'hui imbattable. Le succès remporté peut être attribué à la reconnaissance générale de la qualité des projets et de la production, mais aussi à la fondamentale importance jouée par les torches construites selon une conception originale CEBORA. En fait CEBORA est l'une de peu d'entreprises au monde qui conçoit et construit non seulement ses générateurs, mais aussi ses torches pour le découpage au plasma. De cette façon elle crée les conditions d'un équilibre parfait, condition indispensable afin d'en garantir les meilleures performances aux plus hauts niveaux.

ANTORCHAS

Hoy, en muchos países del mundo, cuando se dice "máquinas al plasma para el corte de metales" se piensa automáticamente en el nombre CEBORA. En este campo CEBORA, se ha convertido en el sinónimo de calidad indiscutible y de una relación PRESTACIONES/PRECIO, todavía hoy imbatido e imbati- ble. Para alcanzar el éxito obtenido, además del reconocimiento general de calidad de los proyectos y de la producción, ha sido de fundamental importancia la contribución de las antorchas construidas con diseño original. Efectivamente CEBORA es una de las poquísimas empresas en el mundo que proyecta y construye no sólo sus generadores, sino también sus antorchas para el corte al plasma, realizando de esta forma las condiciones para un perfecto acoplamiento, condición indispensable para garantizar prestaciones constantes a los máximos niveles.



PROF 36 - Art. 938

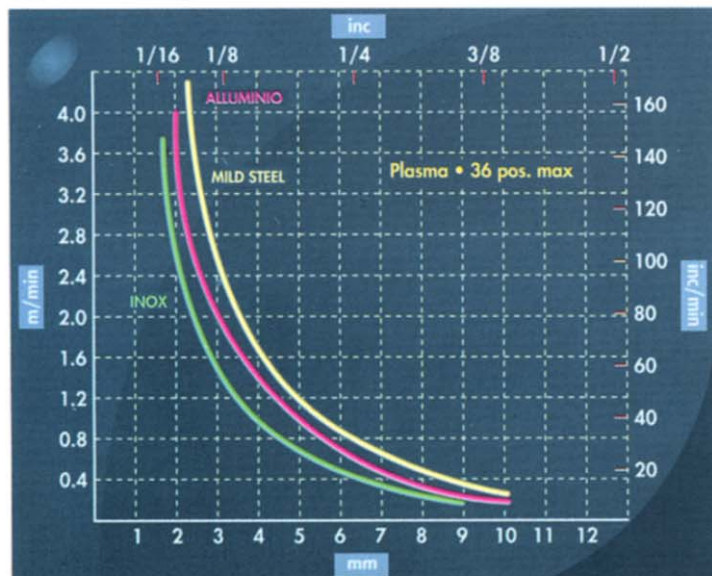


DIAGRAMMA VELOCITÀ DI TAGLIO

CUTTING SPEED SCHEME

DIAGRAMME DER SCHNEIDGESCHWINDIGKEIT

PROF 52 - Art. 940

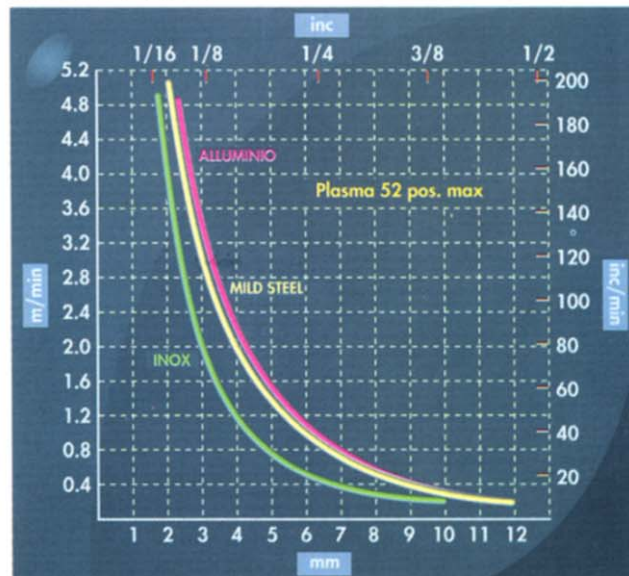


DIAGRAMME VITESSE DE DECOUPE

DIAGRAMA VELOCIDAD DE CORTE

PLASMA PROF 36

PLASMA PROF 52



Due modelli per soddisfare tutte le esigenze di taglio su qualsiasi materiale metallico senza l'ausilio di gas ma con solo l'apporto di aria compressa a 4,7 ÷ 4,8 bar - 180 l/min.

- Torcia originale CEBORA P70 con protezione contro il pericolo di contatto con parti in tensione.
- Protezione termica mediante termostato.
- Controllo pressione aria.
- Robusta struttura interamente metallica con verniciatura ecologica (senza piombo e cadmio) e protezione totale delle lamiere.

Two models for meeting all the different cutting requirements on any kind of metallic material without any gas, using only compressed air (4,7÷4,8 bar-180 l/min.).

- CEBORA P70 torch with protection against the danger of contact with live parts.
- Thermal protection by means of cut-off device.
- Air pressure control.
- A sturdy, full-metal structure with ecological paint (lead-and cadmium-free), and total sheet metal protection.

Zwei Modelle, um allen Schneidansprüchen auf jedem Metall zu entsprechen.

Ohne Gasanwendung und nur mit Druckluft 4,7÷4,8 Bar-180 l/min.

- CEBORA P70 Brenner mit Schutzvorrichtung, verhindert Kontakt mit Teilen unter Spannung.
- Überlastungsschutz mit Thermostat und Luftdruckkontrolle.
- Robustes Gehäuse mit umweltfreundlicher Lackierung (Blei/Kadmiumfrei) und Vollschutz der Bleche.

Deux modèles pour satisfaire toutes les exigences de coupe sur tous matériels métalliques sans l'aide de gaz, avec le seul apport d'air comprimé à 4,7 ÷ 4,8 bar - 180 l/min.

- Torche CEBORA P70 protégée contre les dangers dus aux contacts des pièces sous tension.
- Protection thermique par thermostat.
- Contrôle de la pression de l'air.
- Robuste structure entièrement métallique traitée avec des vernis écologiques (sans plomb ni cadmium) assumant une protection totale des tôles.

Dos modelos para satisfacer todos los requisitos de corte sobre cualquier material metálico sin gas, sólo por el aporte de aire comprimido de 4,7 ÷ 4,8 BAR - 180 l/min.

- Antorcha CEBORA P70 con protección contra el peligro de contacto con piezas bajo tensión.
- Protección termica por medio de termostato.
- Control de la presión de aire.
- Sólida estructura completamente metálica con pintura ecológica (sin plomo y cadmio) y protección total de las chapas.

	36	52	DATI TECNICI	TECHNICAL SPECS.	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS
ART.	938	940					
	220-380V 50 Hz	220-380V 50 Hz	Alimentazione trifase	Three phase input	Dreiphasige Netzspannung	Alimentation triphasee	Alimentación trifásica
	6 KW	10 KW	Potenza di installazione max	Max installed power	Max Anschlusswert	Puissance d'installation	Potencia instalada
	8,4 KVA	13,1 KVA 40% 8,5 KVA 100%	Potenza assorbita	Input power	Leistungsaufnahme	Puissance absorbée	Potencia absorbida
	25 - 35A	30 - 50A	Campo di regolazione della corrente	Current range	Stromeinstellbereich	Plage de réglage du courant	Campo de regulación de la corriente
	35A 30%	50A 40% 32A 100%	Fattore di servizio (10 min.)	Duty cycle (10 min.)	Einschaltdauer (10 min.)	Facteur de marche (10 min.)	Factor de servicio (10 min.)
	1 x 2	1 x 2	N° posizioni di regolazione	Number of regulation steps	Schaltstufen	N° positions de réglage	N° de posic. de regulación
	180 l/min 4,7 bar	180 l/min 4,7 bar	Consumo aria	Air consumption	Luftverbrauch	Consommation d'air	Consumición de aire
	8 mm (1/3")	12 mm (1/2")	Spessore max su acciaio	Max thickness on steel	Max Dicke auf Stahl	Epaisseur max sur acier	Espesor max sobre acero
	6 mt (18 ft)	6 mt (18 ft)	Torcia plasma Cebora in dotazione	Cebora plasma torch supplied	Cebora Plasma Schlauchpaket im Lieferumfang	Torche plasma Cebora incluse	Antorcha plasma Cebora en dotación
	21	21	Grado di protezione	Protection class	Schutzart	Classe de protection	Clase de protección
	46 Kg	63,5 Kg	Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso
	395x460x840	510x600x800	Dimensioni	Dimensions	Maße	Dimensions	Dimensiones

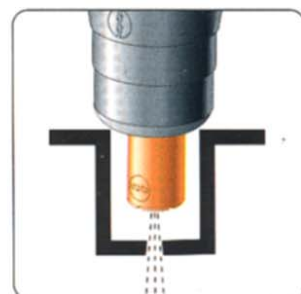
Gli ugelli e gli elettrodi originali in versione allungata, applicabili solo su torce CEBORA, consentono un taglio perfetto anche nelle rientranze ed angoli dove le normali torce non arrivano.

Our long nozzles and electrodes, suitable for CEBORA torches only, allow perfect cutting even in recesses or corners that would not be reached by ordinary torches.

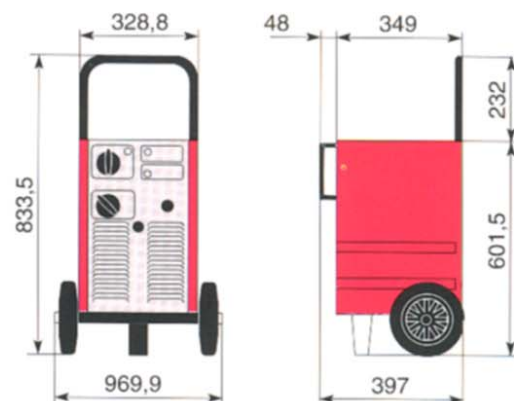
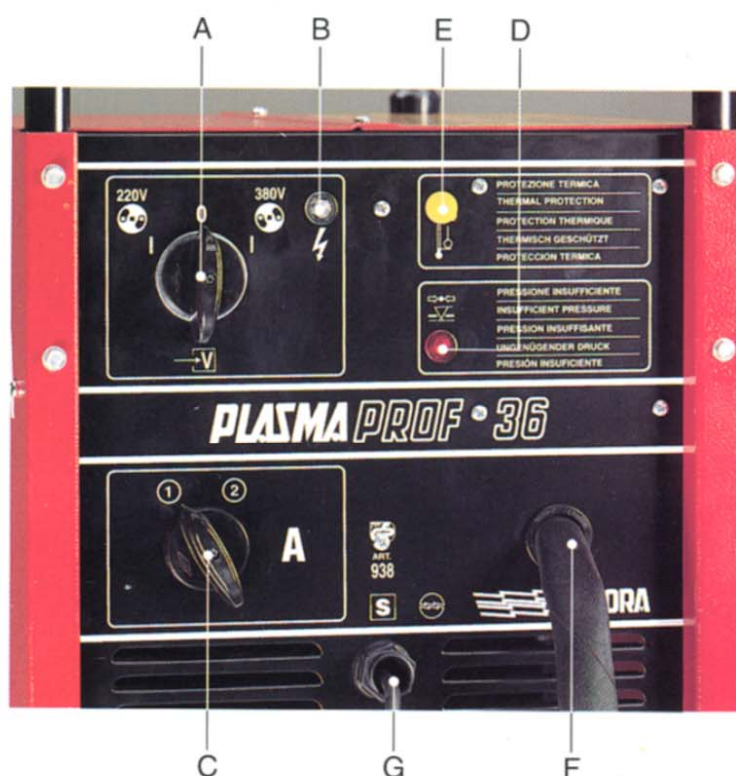
Unsere Düsen und Elektroden in verlängerter Ausführung, die nur mit den CEBORA Brennern verwendet werden können, ermöglichen ein sehr gutes Schneiden auch in den Einbuchtungen und in den Ecken, wo man mit üblichen Brenner nicht hinkommt.

Nos buses et nos électrodes dans la version longue, utilisables seulement avec les torches CEBORA, permettent une coupe parfaite dans les coins et récoins où les torches normales ne peuvent accéder.

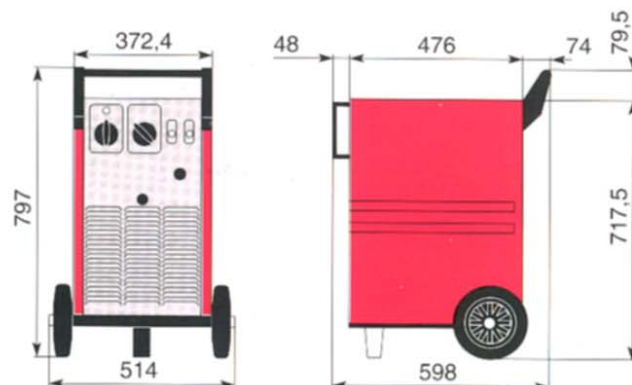
Nuestras toberas y nuestros electrodos en la versión alargada, aplicable solo a las antorchas CEBORA, permiten un corte perfecto también en los recesos y en los ángulos donde las antorchas normales no llegan.



PLASMA PROF 36 Art. 938



A	Interruttore generale acceso/spento e cambiatensione	ON/OFF main switch and voltage selector	Interrupteur général allumé/éteint et change de tension	Hauptschalter Ein/Aus und Spannungswähler	Interruptor general encendido/apagado y cambio de tensión
B	Spia generale acceso/spento				
C	Regolazione corrente di taglio	Cutting current adjustment	Règlage du courant de coupe	Regelung des Schneidstroms	Regulación de la corriente de corte
D	Spia di segnalazione «pressione insufficiente»	Warning light, low pressure	Lampe témoin de pression insuffisante	Leuchtmelder bei niederem Druck	Piloto de señalización presión insuficiente
E	Spia intervento termostato				
F	Entrata cavo torcia	Torch cable entrance	Entrée de câble de la torche	Scglauchpaketseingang	Entrada conexión de antorcha
G	Entrata cavo pinza di massa	Earth clamp cable entrance	Entrée du câble de la pince de masse	Massekabelseingang	Entrada conexión del cable de la pinza de masa



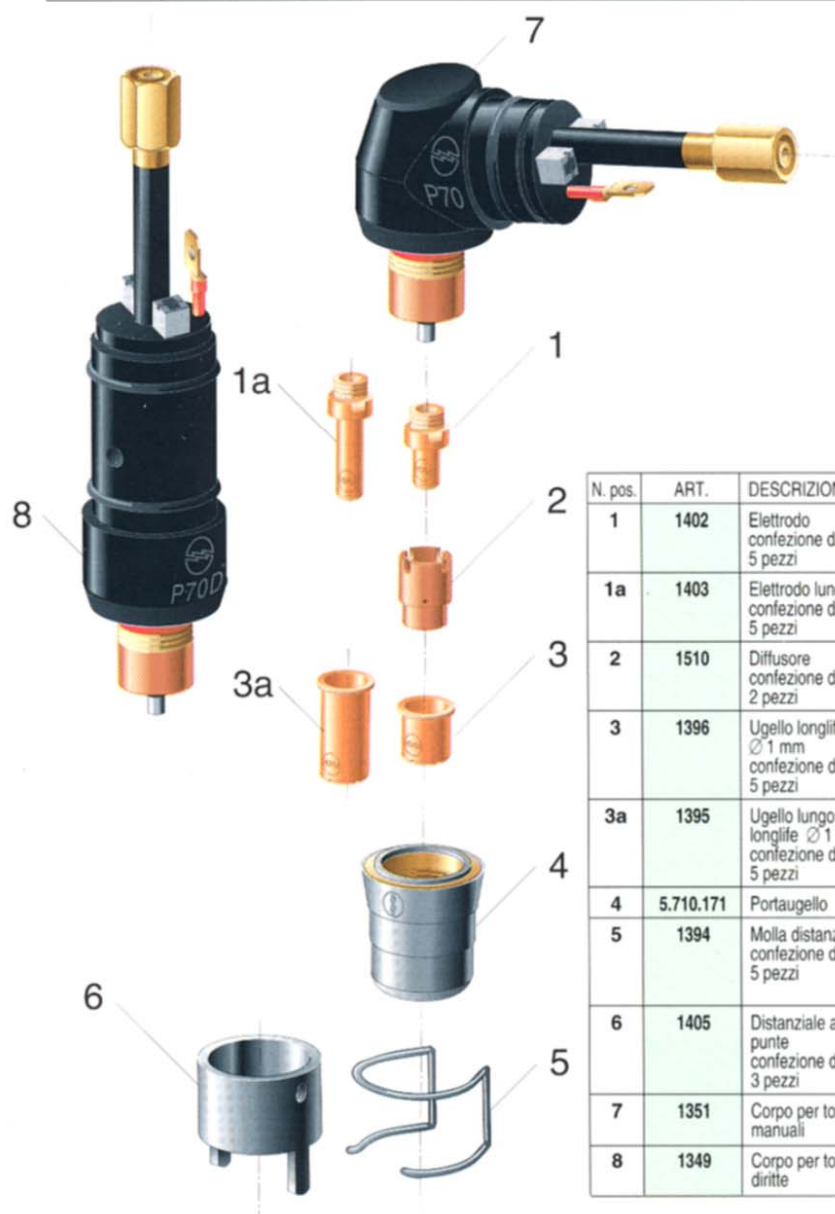
PLASMA PROF 52 Art. 940

ACCESSORI A RICHIESTA ACCESSORIES ON REQUEST ZUBEHÖRE AUF ANFRAGE ACCESSOIRES SUR DEMANDE ACCESORIOS A PETICION



KIT KOMPASSO 166

ART.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	PROF•36	PROF 52
						Art. 938	Art. 940
1564	Torcia manuale CEBORA P70 - mt. 6 attacco fisso	CEBORA P70 hand torch with direct connection 6 mt. long (18 f.t.)	CEBORA P70 Hand-brenner mit 6 mt Schlauchpaket und Direktanschluß	Torche manuelle CEBORA P70 de 6 m avec attache directe	Antorcha manual CEBORA P70 mt 6 conexión fija	•	•
1563	Torcia dritta CEBORA P70 - mt. 6 attacco fisso	CEBORA P70 torch for profile machine with direct connection 6 mt. long (18 f.t.)	CEBORA P70 Maschinenbrenner mit 6 mt. Schlauchpaket und Direktanschluß	Torche droite CEBORA P70 de 6 m. avec attache directe	Antorcha derecha CEBORA P70 mt. 6 conexión fija	•	•
166	Kit compasso per torcia manuale	Wheeled compasses for hand torches	Kreisschneide - Set für Handbrenner	Compas pour torche manuelle	Kit compas para antorcha manual	•	•
154	Carrello per compasso	Wheeled torch holder	Wagen für Kreisschneide-Set	Chariot pour compas	Carro para el compas	•	•



N. pos.	ART.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION
1	1402	Elettrodo confezione da 5 pezzi	Elektrode Package with 5 pieces	Elektrode Packung mit 5 Stücken	Electrode Confection de 5 pièces	Eléctrodo Confección de 5 piezas
1a	1403	Elettrodo lungo confezione da 5 pezzi	Long electrode Package with 5 pieces	Lange Elektrode Packung mit 5 Stücken	Electrode longue Confection de 5 pièces	Eléctrodo largo Confección de 5 piezas
2	1510	Diffusore confezione da 2 pezzi	Swirl-rings Package with 2 pieces	Diffusor Packung mit 2 Stücken	Diffuseur Confection de 2 pièces	Diffusor Confección de 2 piezas
3	1396	Ugello longlife Ø 1 mm confezione da 5 pezzi	Ø 1 mm "Long life" nozzles Package with 5 pieces	Düse "Long life" Ø 1 mm Packung mit 5 Stücken	Buse "long life" Ø 1 mm Confection de 5 pièces	Tobera "Long life" Ø 1 mm Confección de 5 piezas
3a	1395	Ugello lungo longlife Ø 1 mm confezione da 5 pezzi	Ø 1 mm "Long life" long nozzles Package with 5 pieces	Lange Düse "Long life" Ø 1 mm Packung mit 5 Stücken	Buse longue "long life" Ø 1 mm Confection de 5 pièces	Tobera larga "Long life" Ø 1 mm Confección de 5 piezas
4	5.710.171	Portaugello	Nozzle holder	Düseträger	Porte-buse	Porta-tobera
5	1394	Molla distanziale confezione da 5 pezzi	Spacing spring Package with 5 pieces	Distanzstückfeder Packung mit 5 Stücken	Ressort d'espacement Confection de 5 pièces	Muelle distanciador Confección de 5 piezas
6	1405	Distanziale a due punte confezione da 3 pezzi	Two-pointed spacer Package with 3 pieces	Distanzstück mit 2 Spitzen Packung mit 3 Stücken	Entretroise à deux pointes Confection de 3 pièces	Distanciador dos puntas Confección de 3 piezas
7	1351	Corpo per torce manuali	Body for hand torches	Handbrennerkörper per	Corps de torche manuelle	Cuerpo antorcha manual
8	1349	Corpo per torce dritte	Torche body for profile machine	Maschinenbrennerkörper	Corps de torche droite	Cuerpo antorcha manual

INTERNATIONAL SALES AND SERVICE



ARABIA SAUDITA
 ARGENTINA
 AUSTRALIA
 AUSTRIA
 BARBADOS
 BELGIO
 BOLIVIA
 BRASILE
 CANADA
 CANARIE
 Ceca (Repubblica)
 CILE
 CINA (Rep. Pop.)
 CIPRO
 COLOMBIA
 COMORE
 COREA DEL SUD
 COSTA D'AVORIO
 COSTA RICA
 CROAZIA
 DANIIMARCA
 ECUADOR
 EGITTO
 EL SALVADOR
 EMIRATI ARABI UNITI
 FILIPPINE
 FINLANDIA

FRANCIA
 GERMANIA
 GIAPPONE
 GRAN BRETAGNA
 GRECIA
 GUATEMALA
 HONDURAS
 HONG KONG
 INDONESIA
 IRAN
 IRLANDA
 ISRAELE
 LIBIA
 LUSSEMBURGO
 MALAWI
 MALAYSIA
 MALTA
 MAROCCO
 MAURITIUS
 MAYOTTES
 MESSICO
 NICARAGUA
 NIGERIA
 NORVEGIA
 NUOVA CALEDONIA
 NUOVA ZELANDA
 OLANDA

PANAMA
 PARAGUAY
 PERU
 POLONIA
 PORTOGALLO
 REUNION
 ROMANIA
 RUANDA
 SEICELLE
 SINGAPORE
 SLOVACCA (Repubblica)
 SLOVENIA
 SPAGNA
 SUD AFRICA
 SVEZIA
 SVIZZERA
 TAIWAN
 THAILANDIA
 TUNISIA
 TURCHIA
 UNGHERIA
 URUGUAY
 U.R.S.S. (EX)
 U.S.A.
 YEMEN
 VENEZUELA
 ZIMBABWE



Diritti di modifica riservati / We reserve the right to modify / Aenderungen vorbehalten / Droits de modification réservés / Derechos de modificación reservados.



CEBORA S.p.A. Via Andrea Costa n. 24 - 40057 Cadriano - Bologna - Italy - Tel. 051 765000 - Telefax: 051 765222
<http://www.cebora.it> - <http://www.cebora.com> - E-MAIL: cebora@cebora.it